ZA4453

Flash Eurobarometer 189a
White Paper on Communication - Public at large

Country Specific Questionnaire
Luxembourg (Luxembourgish)

Flash EB 189 – White Paper on Communication – Questionnaire Public at large

Gudde Moien / Mëtteg, Mäin Numm as ... vun NUMM VUM GALLUP. Ech wollt Iech froen, ob Dir bereet wiert, bei enger kuerzer Ëmfro ënnert de Bierger queesch duerch Europa matzemaachen – iwwer hier Meenung vun der Politik am grousse Ganzen, a ganz besonnesch iwwer d'Europäesch Unioun. Hëlleft mer w.e.g. matt Äeren Äntwerte, mir brauchen net méi wéi 10 Minutten. Dës Ëmfro as anonym; Äer Äntwerten gi just benotzt fir d'Vue vun de Bierger besser ze verstoen. Wann Dir op eng Fro net äntwere wëllt, kënnt Dir selbstverständlech refuséieren..

Q1. Sidd Dir generell dofir oder dogéint, dass Lëtzebuerg e Member vun der Europäescher Unioun ass?

VIRLIESEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT

- Dofir.. 1
- Dogéint.. 2
- [Ka mech net entscheeden] 3
- [WN/KÄ] 9

Q2. Ass et wichteg fir Iech, iwwer d'Europäesch Politik an d'Europäesch Ugeleeënheeten informéiert ze sinn?

VIRLIESEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT

-Jo, haaptsächlech aus perséinleche Grënn 1
- Jo, haaptsächlech aus berufflechе Grënn 2
- Jo, aus béide Grënn.. 3
- Nee.. 4
- [WN/KÄ] 9

FILTER, FROT WANN Q2 = 1 ODER 3 ('PERSÉINLECH GRËNN ODER BÉIDES')

Q3a. Dir hutt perséinlech Grënn ugin fir iwwer d'Europäesch Politik informéiert ze sinn. Präziséiert eis w.e.g. vfir jiddwer Grond ob Dir denkt, dass et wichtege Grond fir Iech ass oder net?

VIRLIESEN– OFWIESSELEN– NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

- Wichteg 1
- Net wichteg 2
- [WN/KÄ] 9

a) Aech an den Opbau vun Europa mat abezunn ze fillen / sech als Europäer fillen 1 2 9
b) All Informatiounen ze hun fir un Europäeschen Debatten, Walen deelzehuelen, asw. 1 2 9
c) Fir meng Rechter a Méiglechkeeten als Europäesche Bierger besser ze kennen 1 2 9
d) Fir besser ze wëssen, wat d'EU Institutioune fir d'Bierger maachen 1 2 9
e) Fir iwwerpréiwen ze kënnen, wéi eng EU-Politiken et op eenzelne Gebitter gëtt. 1 2 9
f) Sech vun deem, wat an deenen aneren Europäesche Länner vir sech geet, betraff ze fillen. 1 2 9

g) Kapabel ze sinn, e gewëssenen Afloss op d'Entwécklung vun der Europäescher Kooperatioun ze hunn 1 2 9

h) Fir iwwer d'Roll vun Europa an der Welt Bescheed ze wëssen 1 2 9

FILTER, FROT WANN Q2 = 2 ODER 3 ('BERUFFLECH GRËNN ODER BÉIDES')

Q3b. Dir hutt berufflech Grënn uginn Iwwer d'Europäesch Unioun forméiert ze sinn ass wichteg fir...
FILTER, WANN Q2=3, DA FROT
Dir hutt och berufflech Grënn uginn Iwwer d'Europäesch Unioun informéiert ze sinn ass wichteg fir...

Jo 1
Nee 2
WN/KÄ 9

a) mäi generellt Wëssen iwwer d'Europäesch Themen ze aktualiséieren. 1 2 9

b) mäi Wëssen iwwer Matièren ze entwéckelen, déi direkt mat menger Aktivitéit verbonne sinn 1 2 9

FROT ALLES

Q4. Verschidden Themen interesséieren nëmmen op nationalem Niveau an anerer op europäeschem Niveau. Wiert Dir dorun interesséiert, ze wëssen, op d'Leit an anere Memberstate vun der Europäescher Unioun Är Meenungen iwwer folgend Themen deelen …?

VIRLIESEN – OFWIESSELEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

- Jo.. 1
- Nee.. 2
- [WN/KÄ] 9

a) d'Europäesch Währung, den Euro 1 2 9

b) wéi Aarbechtsplazen an Europa ze schafen sinn.................................. 1 2 9

c) d'Konstitutioun an der Diskussioun fir d'Europäesch Unioun.................... 1 2 9

d) d'Méiglechkeet, dass d'Tierkei an Zukunft der Europäescher Unioun bäitrëtt1 2 9

e) d'Gefor vun der Vullegripp fir Europa 1 2 9

f) ofgeséchert Energieversuergung 1 2 9

g) wéi mat China oder Indien konkurrenzéiert ka ginn 1 2 9

h) de Kampf géint den Terrorismus an d'organiséiert Kriminalitéit ……………………………… 1 2 9

i) Immigratioun aus net EU-Länner... 1 2 9

j) Ëmweltschutz... 1 2 9

k) Ethesch Froe wéi Stammzellerecherchen, Ofdreiwung, homosexuellt Bestiednes 1 2 9

l) d'Toleranz fir d'Reliounen an de Schutz vun de Mënscherechter 1 2 9

Q5. Ärer Erfahrung no, gëtt d'Regierung vu LËTZEBUERG de Bierger genuch Informatioune virun iwwert dat, wat an der Europäescher Unioun geschitt?

VIRLIESEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT

- Jo 1
- Nee 2
- [WN/KÄ] 9

Q6. Et gi verschidde Wéer, fir an d'politescht Liewen am breede Sënn abezunn ze sinn, an der Stad, an der Regioun, am Land oder op Europäeschem Niveau. Hutt Dir eppes vun de folgende Saachen an deene leschten dräi Joer gemaach? Hutt Dir …

VIRLIESEN – OFWIESSELEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

- Jo.. 1
- Nee.. 2
- [WN/KÄ] 9

a) Bei de Walen oder engem Referendum (lokal, regional, national) gewielt?12 9
b) Bei de leschten Europäeschen Parlamentswalen am Joer 2004 gewielt? 1 2 9
c) e Politiker, e Regierungsfonctionnaire oder e lokale Regierungsfonctionnaire kontaktéiert? 1 2 9
d) an enger politescher Partei oder enger Aktiounsgrupp geschafft? 1 2 9
e) an enger anerer Organisatioun oder Associatioun geschafft? 1 2 9
f) eng Petitioun ënnerschriwwen?..1 2 9
g) Är Meenung an enger Diskussioun / engem Forum am Internet virgestallt?1 2 9
h) un enger ëffentlecher Demonstratioun deelgeholl?..................................1 2 9

WA JO ZU ENGER VUN DE PROPOSEN AN DER FRO Q6 (DEELGEHOLL UN DER LOKALER/NATIONALER POLITIK AN IRGENDENGER MANÉIER), FROT:

Q7. Loost eis unhuelen, Dir sidd vun enger ganz spezifescher Problematik betraff, déi op Europäeschem Niveau geregelt ass, an Dir wëllt Är Meenung zu där Problematik ausdrécken. Wie wéilt Dier am léifste kontaktéieren...

VIRLIESEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT

- Eng Persoun oder Organisatioun um Niveau vun der EU, oder 1
- Eng Persoun oder Organisatioun, déi an Ärem Land agéiert? 2
- [Béides]...3
- [Kee vu béides]...4
- [WN/KÄ]...9

Q8a. Wierd Dir mat deene folgende Behaaptungen iwwer d' Informatioun vun Themen aus der Europäescher Unioun averstan oder net?

VIRLIESEN – OFWIESSELEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

Jo 1
Nee 2
WN/KÄ 9

a). All europäesch Bierger sollen d'Recht op eng fair a komplett Informatioun hunn 1 .... 2 9
b) D'Informatioun soll breetflächeg verfügbar, accessibel an der Sprooch vun de Bierger an einfach ze verstoe sin 1 2 9
c) d'Bierger sollten verschidde Meenungen an Usiichten iwwer Europäesch Themen héieren an vergläichen kënnen 1 2 9
d) d'Bierger an déi stellvertriedend Associatioune sollen d'Recht an d'Mëttel hunn, fir hier Meenungen auszedrécken an ugehéiert ze ginn 1 2 9
e) d'Politik, d'Décisiounen an d'Administratioun sollen esou transparent, oppen an ersiichtlech wéi méiglech sinn 1 2 9

Q9. Wie sollt Ärer Meenung no un éischter Stell responsabel sin fir d'Bierger doriwwer ze informéiere wat d'Europäesch Unioun mécht an a wéiwäit et hiert deeglecht Liewe beaflosst ?

VIRLIESEN – OFWIESSELEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT

d'national Regierung 1
d'nationalt Parlament an d'politesch Parteien 2
d'Europäescht Parlament 3
d'Europäesch Kommissioun 4
Organisatiounen, déi net zur Regierung gehéieren (NGO) 5
D'Mediën 6
anerer 7
WN/KÄ 9

Q10. Wiem seng primär Responsabilitéit ass et Ärer Meenung no, de Bierger hier Wënsch zu Europäeschen Themen zur Kenntnis ze huelen?

VIRLIESEN – OFWIESSELEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT

- d'national Regierung 1
- d'nationalt Parlament an d'politesch Parteien 2
- d'Europäescht Parlament 3
- d'Europäesch Kommissioun 4
- Organisatiounen, déi net zur Regierung gehéieren (NGO) 5
- anerer 6
- [WN/KÄ] 9

FROT ALLES

Q11. Et gi verschidde Belaaschtungen a Grënn, déi d'Leit uginn, wa si gefrot ginn, firwat se net direkt d'EU kontaktéieren wann et ëm Ugeleeënheete geet, déi direkt mat der EU zesummenhänken. Wéi eng vun deene si fir Iech déi wichtegst Grënn, déi Iech dovunner ofhalen, déi responsabel Autoritéiten vun der Europäischer Unioun direkt ze kontaktéieren?

VIRLIESEN– OFWIESSELEN– NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

- Wichteg 1
- Net wichteg 2
- [WN/KÄ] 9

a) Sproochebarrière
.... 1 2 9
b) Ken Familiaritéit mat der Struktur, net secher wouhinner ee sech wenne soll
.... 1 2 9
c) Ech weess net, wie mech am Europäesche Parlament vertrëtt
.... 1 2 9
d) d'Käschte sinn héich fir z.B. eng Rees fir eng Demonstratioun oder esouguer fir en Uruff per Telefon
.... 1 2 9
e) d'Autoritéite vun der Europäescher Unioun sinn net un der Meenung vun de Bierger interesséiert an dofir ass et onnëtz, si ze kontaktéieren
.... 1 2 9
f) Et ass de Memberstat an net d'Europäesch Unioun, deen décidéiert, dofir ass et besser, eis national Regierung ze kontaktéieren
.... 1 2 9

Q12. Wann Dir no Informatiounen iwwer d'Europäesch Unioun sicht, wéi eng vun deene folgende Quelle géift Dir benotzen?

VIRLIESEN – OFWIESSELEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

- Benotzen 1
- Nët benotzen.. 2
- [WN/KÄ] 9

a) d'Famill, Frënn, Kolleegen.. 1 2 9
b) d'national Informatiouns-Telefonslinn oder d'Internetsäit.......................... 1 2 9
c) Offiziell EU Informatiouns-Telefonslinn oder d'Internetsäit 1 2 9
d) Internet.. 1 2 9
e) Fernseh.. 1 2 9
f) Radio 1 2 9
g) Zeitungen... 1 2 9
h) Informatiounsbureauën vun der Europäescher Unioun............................. 1 2 9

Q13. No Ärer Aschätzung, wéivill Informatioun iwwer d'Europäesch Unioun, hier Politik, hier Entscheedunge gëtt vun de Medien [an eisem LAND](Fernseh, Radio, Press, Internet, ...) besuergt?

VIRLIESEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT

- zevill 1
- ze wéineg 2
- just déi richteg Mooss 3
- [WN/KÄ] 9

Q14. Wiert Dir mat folgende Behaaptunge betreffend d'Qualitéit vun der Informatioun, déi Dir iwwer d'Europäesch Unioun kritt, averstan?

- averstanen 1
- net averstanen 2
- [WN/KÄ] 9

- d'Informatioun, déi ech iwwer d'Europäesch Unioun kréien ass ze verstoen. 1 2 9
- d'Informatioun, déi ech iwwer d'Europäesch Unioun kréien, ass interessant 1 2 9
- d'Informatioun, déi ech iwwer d'Europäesch Unioun kréien, ass nëtzlech 1 2 9

Q15. Kuckt Dir Fernsehkanäl vun aneren europäesche Länner??

[Fernsehkanäl vun aneren europäesche Länner: hei sinn an Europa baséiert Filialë vun CNN, CNBC, ... sinn heibäi ausgeschloss, ... awer den Arte, wat e binationale Kanal ass ang eng Vue iwwert dat gëtt, wat an dem "aneren" Land geschitt, kann abegraff sinn.]

- Jo 1
- Nee 2
- [WN/KÄ] 9

Q16. Wéi oft kuckt der se?

all Daag 4
zwee- bis dräimol d'Woch 3
eemol d'Woch 2
heiansdo 1
- [WN/KÄ] 9

Q17. Wann et existéiere géif, géif Dir e dofir bestëmmtenen ëffentleche Fernsehkanal vun der Europäescher Unioun, den an Ärer Sprooch send, kucken?

VIRLIESEN– NËMMEN ENG ÄNTWERT

- Jo 1
- Nee... 2
- [WN/KÄ] 9

FILTER WA Q17=1

Q18. Wéi e Genre vu Programmer wéilt Dir op engem Fersehkanal vun der Europäescher Unioun gesinn?

NËMMEN ENG ÄNTWERT

- nëmmen Noriichten an Dokumentarfilmer... 1
- Noriichten, Dokumentarfilmer a kulturell Programmer 2
- Déi vollstänneg Gamme vu Programmer, déi normalerweis op ëffentlechen nationale Kanäl ausgestralt ginn, Ënnerhalungsprogrammer abegraff................. 3
- [WN/KÄ] 9

Q19. Wéi eng vun deene folgende Behaaptunge kënnt Ärer Meenung méi no?

VIRLIESEN – OFWIESSELEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT

- D'Politiker am Nationalparlament sollte regelméisseg iwwer Themen diskutéieren, déi d'Zukunft vun der Europäescher Unioun betrëffen. 1
- D'Politiker an der Chamber sollte sech op national Theme konzentréieren an d'EU-Affairen der EU iwwerloossen.. 2
[WN/KÄ] 9

Q.20. Ech liesen Iech elo eng Lëscht mat Behaaptunge vir. Sot mir w.e.g. ob Dier mat jiddwer eenzelner dovun averstane sidd oder net.

VIRLIESEN – OFWIESSELEN – NËMMEN ENG ÄNTWERT PRO LINN

- Averstanen 1
- Nët averstanen.. 2
- [WN/KÄ] 9

a) D'Europäesch Unioun ass demokratesch 1 2 9
b) D'Europäesch Unioun huet eng bedäitend Auswierkung op mäin Alldag . 1 2 9
c) D'Europäesch Unioun kann eng aktiv Roll an der Weltpolitik spillen .. 1 2 9
d) D'Europäesch Unioun behandelt Themen, déi interessant fir mech sinn. 1 2 9
e) D'Europäesch Unioun befaasst sech mat Themen, déi ze komplex fir mech sinn 1 .... 2 9
f) D'Europäesch Unioun ass besser plazéiert wéi een individuelle Memberstat fir eis Wäerter a Liewensstandarden ze schützen 1 2 9

Q21. Fannt Dier, dass d'Institutioune vun der Europäescher Unioun méi op an accessibel sinn an éischter reagéiere wéi Är national Institutiounen?

- Jo 1
- Nee.. 2
- [WN/KÄ] 9

DEMOGRAPHICS

D1. Geschlecht [NET FROEN - UNZECHNEN WAT UBRUECHT ASS]

- Männlech.. 1
- Weiblech 2

D2. Wéi al sidd Dir?: [_][_] Joer al

- REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT 99

D3. Wéi al waart Dir, wéi Dir mat Äerer Vollzäit Ausbildung opgehalen huet?: [Féllt aus DEN ALTER AN DEEM D'AUSBILDUNG BEENDEGT WAR] [_][_] Joer al

- NIE VOLLZÄIT AN D'SCHOUL GAANG 00
- NACH EMMER AN DER VOLLZÄIT AUSBILDUNG 01
- REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT 99

D4. Sou wäit et em Är aktuell Beschäftegung betréfft, géingt Dir soen, datt Dir Selbstänneg, Employé, Aarbechter oder gieft Dir soen datt Dir am Moment ouni beruflech Beschäftegung sidd? Heescht dat, datt Dir en(eng)... sidd
[WANN DIR ENG ÄNTWERT OP D'HAAPTKATEGORIE KRITT, LIEST DÉI RESPEKTIV SUB-KATEGORIE FIR - NEMMEN ENG ÄNTWERT]

- Selbstänneg
→ i.e. :
  - Bauer, Bëschaarbechter, Fëscher 11
  - Geschäftsman, Handwierker... 12
  - Fräiberufler (Affekot, Dokter, Comptabel, Architekt,...).. 13
  - Chef d'Entreprise 14
  - eppes aneres 15

- Privatbeamten
→ i.e. :
  - Ugestallten (ugestallten Dokter, Affekot, Comptabel, Architekt) 21
  - Direktioun, Direktor oder Top Kader 22
  - mëttlere Kader... 23

- Staatsbeamten 24
- Bürosemployé 25
- aneren Ugestallten (Vendeur, Krankeschwëster,, etc...)26

- Aarbechter
→ i.e. :
- Chef de section / Viraarbechter (Teamchef, etc...) 31
- Aarbechter... 32
- onqualifizéierten Aarbechter 33
- eppes aneres 34

- ouni Aarbecht
→ i.e. :
- Hausfra / Hausmann 41
- Student (Vollzäit).. 42
- pensionéiert.. 43
- op der Sich no enger Aarbecht 44
- eppes aneres 45

- (refuséiert)... 99

D5. Fir wéi eng Partei hutt Dir an deene leschte Landeswale gewielt

COUNTRY SPECIFIC LIST

- Hunn net gewielt/hunn net deelgeholl............................ 97
- Zu dem Zeitpunkt war hien/si nett walberechtegt 98
- WN/KÄ 99

D6. Art vun der Uertschaft

- zone métropolitaine... 1
- Eng aaner Stad 2
- um Land 3
- REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT 9